

PAC 2010 E / PAC 2610 E

CS

NÁVOD K OBSLUZE
MÍSTNÍ KLIMATIZÁTOR
VZDUCHU



Obsah

Pokyny k návodu k obsluze	1
Bezpečnost	1
Informace o přístroji.....	3
Transport a skladování.....	4
Montáž a instalace	5
Obsluha	10
Chyby a poruchy	14
Údržba	16
Technická příloha	20
Likvidace.....	20

Pokyny k návodu k obsluze

Symboly



Varování před elektrickým napětím

Tento symbol označuje, že existují rizika pro život a zdraví osob, způsobená elektrickým napětím.



Výstraha

Signální slovo označuje nebezpečí se střední úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek vážné zranění nebo smrt.



Pozor

Signální slovo označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika, které může mít v případě zanedbání za následek malé nebo středně těžké zranění.

Upozornění

Signální slovo poukazuje na důležité informace (např. na škody na majetku), ale nikoli na nebezpečí.



Info

Pokyny s tímto symbolem vám pomohou provádět vaše činnosti rychle a spolehlivě.



Postupujte dle návodu

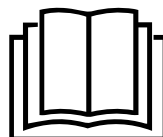
Pokyny s tímto symbolem upozorňují, že je nutné dodržovat Návod k obsluze.

Aktuální znění návodu k obsluze a prohlášení o shodě v souladu s předpisy EU si můžete stáhnout pomocí následujícího odkazu:

PAC 2010 E



<https://hub.trotec.com/?id=40010>



PAC 2610 E



<https://hub.trotec.com/?id=40011>

Bezpečnost

Tento návod si před uvedením do provozu / použitím přístroje pečlivě prostudujte a uchovávejte jej vždy v bezprostřední blízkosti místa instalace, příp. u přístroje!



Výstraha

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Při nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/ nebo k těžkým zraněním.

Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a upozornění.

Přístroj mohou používat děti od 8 let věku, dále pak osoby se sníženými psychickými, senzorickými a mentálními schopnostmi nebo postižením, případně s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo vědomostmi, jestliže jej budou používat pod dohledem odpovědné osoby, nebo pokud budou proškoleny v bezpečné obsluze přístroje a přitom chápou nebezpečí, vyplývající z jeho užívání.

Tento přístroj není hračka pro děti. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.

- Neprovozujte přístroj v prostorách ohrožených výbuchem.
- Neprovozujte přístroj v agresivní atmosféře.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně.
- Po vlhkém čištění nechte přístroj vyschnout. Nikdy jej neprovozujte ve vlhkém stavu.
- Přístroj neprovozujte ani neobsluhujte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Nevystavujte přístroj přímému vodnímu proudu.
- Nikdy do přístroje nestrkejte předměty ani končetiny.

- Přístroj za provozu nezakrývejte ani nepřenášejte.
- Neseďte na přístroj.
- Přístroj není hračka. K přístroji nesmějí mít přístup děti a zvířata. Přístroj mějte stále pod kontrolou.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj, jeho příslušenství a přípojné části nevykazují poškození. Nepoužívejte vadné přístroje ani jejich části.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty). Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou elektrický kabel nebo síťová přípojka poškozené!
- Elektrická přípojka musí odpovídat údajům v kapitole Technická data.
- Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.
- Prodlužovací kabely k síťovému kabelu volte s ohledem na technické údaje. Prodlužovací kabel vždy zcela rozviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Před prováděním údržby, ošetřování nebo opravy přístroje vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením a vytažením zástrčky.
- Když přístroj nepoužíváte, vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Přístroj nepoužívejte, pokud zjistíte poškození síťové zástrčky nebo síťových kabelů.
Je-li síťová přípojka tohoto přístroje poškozena, musí být vyměněna výrobcem nebo jeho servisní službou, případně podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo rizikům. Vadné síťové kabely představují vážné nebezpečí ohrožující zdraví!
- Při instalaci přístroje dodržujte minimální vzdálenosti od stěn a předmětů, jakož i skladovací a provozní podmínky podle kapitoly „Technické údaje“.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Z přístroje neodstraňuje bezpečnostní značky, nálepky ani etikety. Všechny bezpečnostní značky, nálepky a etikety udržujte v čitelném stavu.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Přístroj přepravujte pouze nastojato a s vyprázdněnou vanou na kondenzát, resp. vypouštěcí hadicí.
- Před uskladněním nebo přemístěním vypustěte nashromážděný kondenzát. Nepijte jej. Můžete ohrozit své zdraví!

Použití přístroje v souladu s jeho určením

Přístroj používejte výlučně k chlazení, ventilaci a odvlhčování vzduchu ve vnitřních prostorách. Dodržujte technické údaje.

Použití k jinému než určenému účelu

- Přístroj neinstalujte na vlhký ani zaplavený podklad.
- Nepokládejte na přístroj žádné předměty, např. oblečení.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Svévolné konstrukční změny, nastavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.
- Provozovat nebo obsluhovat přístroj jiným způsobem, než jak je popsáno v tomto návodu, není povoleno. V případě nedodržení zaniká jakékoli ručení a nárok na poskytnutí záruky.

Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj, si musí:

- si musejí být vědomy nebezpečí, které vzniká při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole Bezpečnost.

Činnosti údržby, vyžadující otevření skříně, smějí provádět pouze firmy specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

Další nebezpečí



Varování před elektrickým napětím

Práce na elektrických konstrukčních částech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



Varování před elektrickým napětím

Před veškerými pracemi vytáhněte konektor ze zásuvky!

Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



Výstraha

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!



Výstraha

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



Výstraha

Nebezpečí udušení!

Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Mohl by být nebezpečný pro děti.

Upozornění

Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru! Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit vysoušecí výkon a přístroj se poškodí.

Chování v případě havárie

1. Vypněte přístroj.
2. V případě havárie odpojte přístroj od elektrického proudu: Vytáhněte připojovací kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
3. Vadný přístroj nepřipojujte zpět k síťové přípojce.

Informace o přístroji

Popis přístroje

Zařízení slouží pro chlazení místností. Navíc filtruje a odvlhčuje vzduch, čímž v místnosti vytváří příjemné klima.

Klimatizační jednotka chladí v místnosti vzduch, a to tím, že z něj odnímá teplo. Přijaté teplo je hadicí pro odvod vzduchu odváděno do venkovního prostoru, chlazený vzduch je do prostoru instalace přiváděn ventilátorem.

Vznikající kondenzát skapává z výparníku na horký zkapalňovač, kde se odpařuje a je hadicí pro odvod vzduchu transportován do venkovního prostoru.

V režimu *Ventilace* nabízí přístroj možnost oběhu vzduchu v místnosti, aniž by docházelo k jeho ochlazení.

V provozním režimu *Vysoušení vzduchu* se vzduch v místnosti zbavuje vlhkosti.

Přístroj pracuje plně automaticky a nabízí řadu dalších volitelných funkcí, např. může u něj být nastaveno automatické posunutí času či vypnutí pomocí funkce časovače.

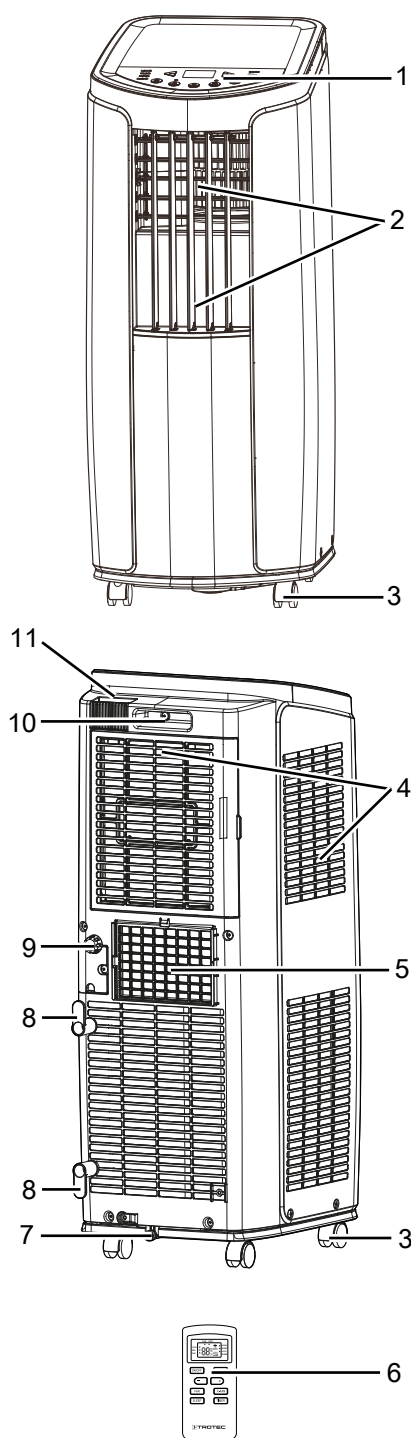
Jednotka se obsluhuje pomocí ovládacího panelu na přístroji nebo infračerveným dálkovým ovládáním, které je součástí dodávky.

Zařízení má funkci automatického mytí sloužící k vnitřnímu sušení přístroje, aby se v něm následkem zbytkové vlhkosti netvořila plíseň apod.

Přístroj je navržen pro univerzální a flexibilní použití.

Díky kompaktním rozměrům je možné jej pohodlně transportovat a používat ve všech interiérech.

Vyobrazení přístroje



Č.	Označení
1	Ovládací panel
2	Výstup vzduchu s větracími klapkami
3	Transportní kolečka
4	Sací otvor se vzduchovým filtrem
5	Přípojka hadice odváděného vzduchu
6	Dálkové ovládání
7	Odtok kondenzátu s pryžovou zátkou
8	Držák síťového kabelu
9	Hadicová přípojka s uzavírací krytkou a pryžovou zátkou
10	Transportní rukojeť
11	Příhrádka pro dálkové ovládání

Transport a skladování

Upozornění

Pokud je přístroj skladován nebo přepravován neodborně, může dojít k jeho poškození. Respektujte informace o transportu a skladování přístroje.

Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky.

Přístroj je pro snazší transport vybaven držadlem.

Před každým transportem dbejte následujících pokynů:

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- Odstraňte zbývající kondenzát z přístroje.
- Netahejte za síťový kabel!
- Přístroj transportujte jen na rovných a hladkých plochách.

Po každém transportu dodržujte následující pokyny:

- Přístroj po transportu postavte zpříma.
- Nechte přístroj stát 12 až 24 hodin, aby se mohlo nashromáždit chladivo v kompresoru. Přístroj znovu zapněte až po 12 až 24 hodinách! Jinak by se kompresor mohl poškodit a přístroj by již nefungoval. V takovém případě zanikne nárok na záruku.

Skladování

Před každým uskladněním dodržujte následující pokyny:

- Odstraňte zbývající kondenzát z přístroje.
- Proveďte funkci automatického mytí, aby se při delším nepoužívání nemohla uvnitř přístroje tvořit vlhkost.

Pokud přístroj nepoužíváte, dodržujte tyto skladovací podmínky:

- v suchém prostředí, chráněný proti mrazu a horku
- ve stojaté poloze na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvitem
- příp. chráněný obalem před vnikajícím prachem
- na přístroj neumísťte žádná další zařízení ani předměty, abyste zabránili jeho poškození
- Vyjměte baterie z dálkového ovládání

Montáž a instalace

Rozsah dodávky

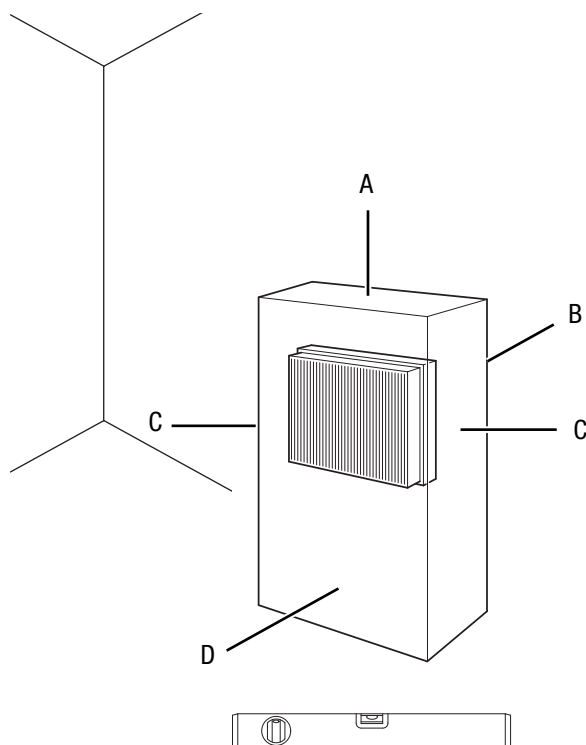
- 1 x zařízení
- 1 x hadice odváděného vzduchu
- 1 x hadicový adaptér
- 1 x hadice na vypouštění kondenzátu
- 1 x hrdlo pro připojení hadice
- 1 x dvoudílná plochá tryska
- 2 x spona
- 1 x pryžová zátka
- 1 x upevňovací klip
- 1 x dálkový ovladač
- 2 x držák síťového kabelu
- 3 x šroub
- 1 x návod k obsluze

Rozbalení přístroje

1. Otevřete krabici a vyjměte přístroj.
2. Odstraňte z přístroje veškeré obaly.
3. Síťový kabel zcela rozviňte. Dbejte na to aby nebyl síťový kabel poškozen a nepoškodte jej při odvíjení.

Uvedení do provozu

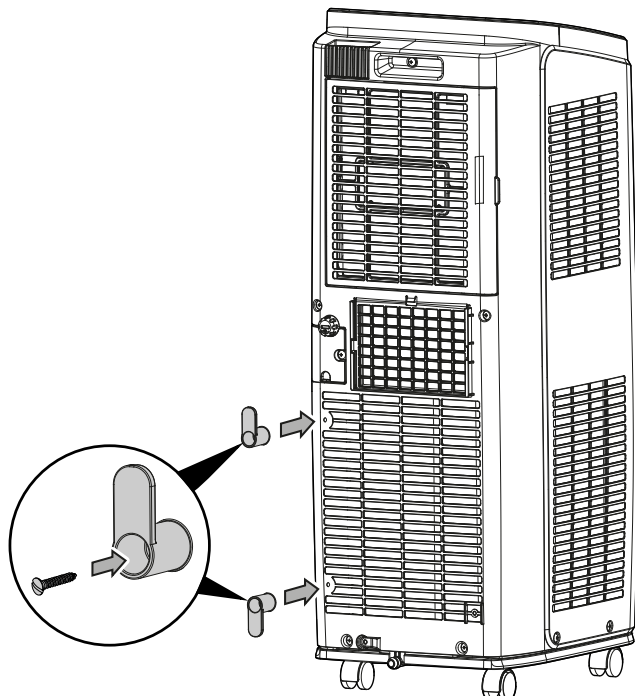
Při instalaci přístroje dbejte na minimální vzdálenost od stěn a předmětů podle kapitoly „Technické údaje“.



- Před opětovným uvedením přístroje do provozu zkontrolujte stav síťového kabelu. V případě pochybností, zda je přístroj v bezchybném stavu, zavolejte do zákaznického servisu.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně.
- Při pokládání síťového kabel či dalšího elektrického kabelu se vyhněte místům s nebezpečím zakopnutí, zejména při instalaci přístroje ve středu místnosti. Používejte kabelové lávky.
- Zajistěte, aby byly prodlužovací kabely kompletně rozvinuté.
- Dbejte na to, aby vstupy a výstupy vzduchu i přípojka pro hadici odváděného vzduchu byly volné.
- Dávejte pozor na to, aby proudění vzduchu nebránily záclony ani jiné předměty.

Montáž držáku síťového kabelu

1. Držák síťového kabelu namontujete přišroubováním držáků síťového kabelu na zadní stranu zařízení.
⇒ Dbejte přitom na orientaci patek držáku síťového kabelu. Horní držák síťového kabelu směřuje patkou nahoru, dolní držák síťového kabelu směřuje patkou dolů.



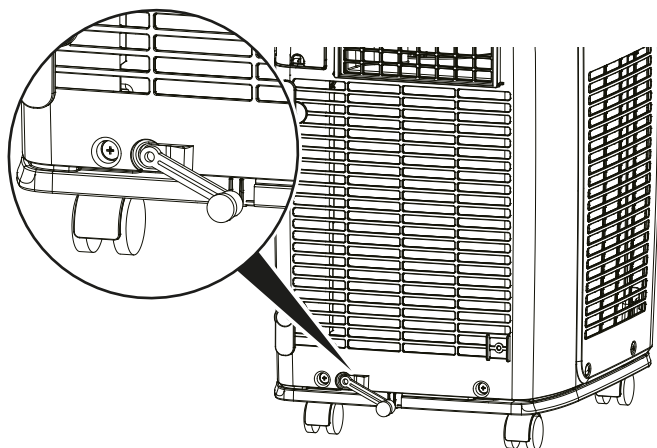
⇒ V případě potřeby můžete síťový kabel omotat okolo držáku.

Montáž hadice pro odtok kondenzátu (volitelně)

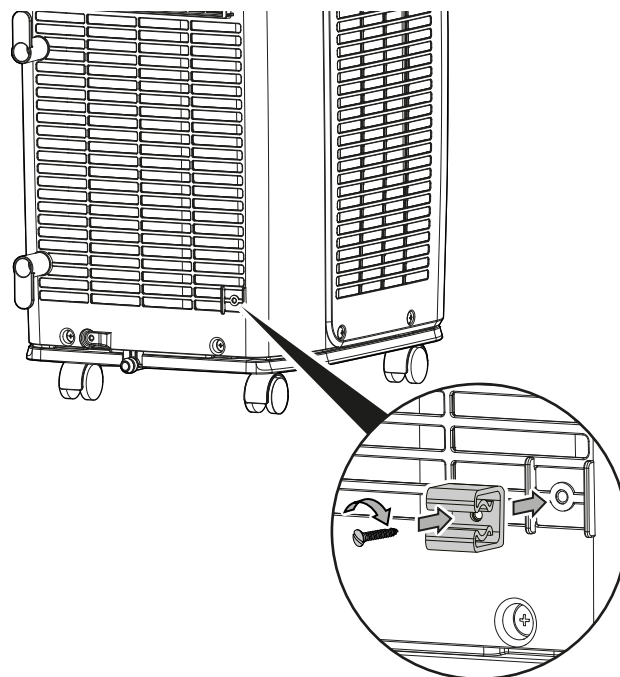
Hadice pro odtok kondenzátu slouží jako ochrana proti odkapávání a v případě potřeby pro vypuštění zbytkového kondenzátu.

- ✓ Přístroj je vypnutý.
- ✓ Přístroj je odpojen od sítě.

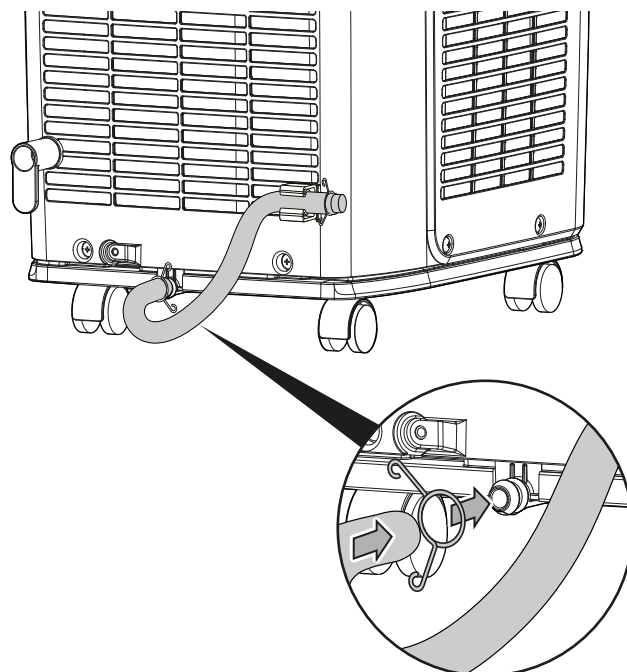
1. Odstraňte pryžovou zátku z odtoku kondenzátu.



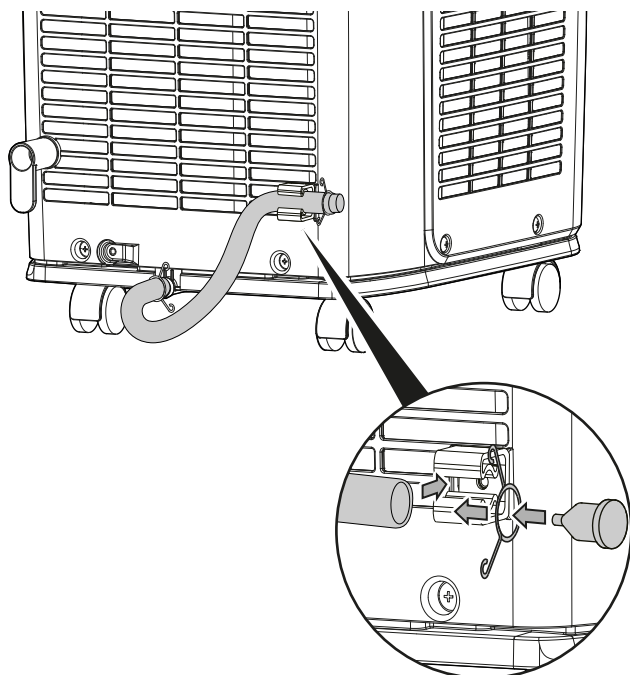
2. Přišroubujte na zařízení přídržovací svorku.



3. Nastrčte konec hadice pro odtok kondenzátu do přídržovací svorky.
4. Nasuňte druhý konec hadice pro odtok kondenzátu na odtok kondenzátu. Zafixujte hadici pro odtok kondenzátu pomocí spony.



5. Zastrčte pryžovou zátku do druhého konce hadice pro odtok kondenzátu. Zafixujte pryžovou zátku kondenzátu pomocí spony.

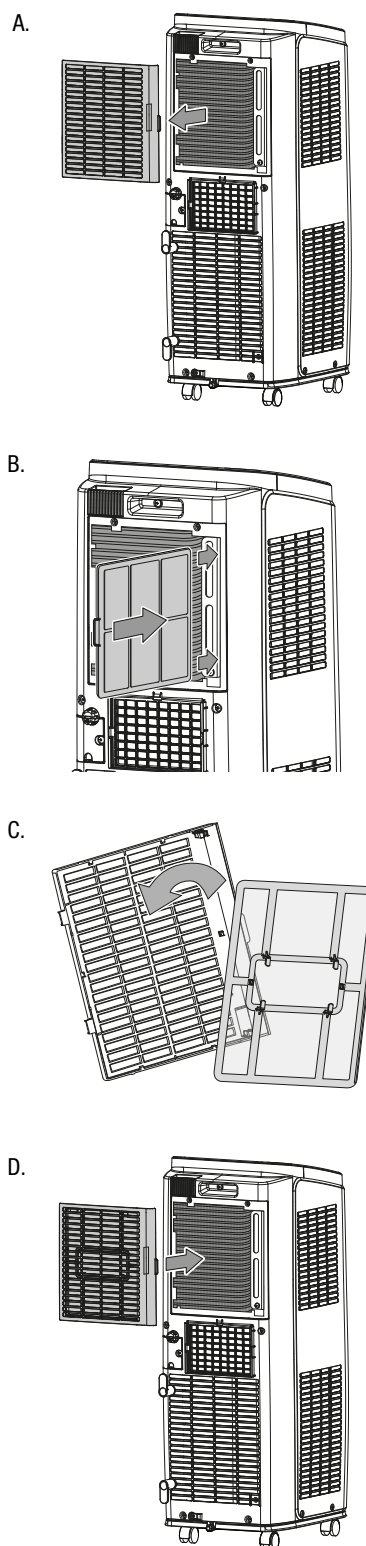


Vložení vzduchového filtru

Upozornění

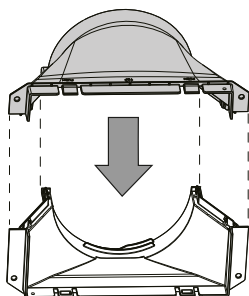
Neprovozujte přístroj bez vloženého vzduchového filtru! Bez vzduchového filtru dojde k silnému znečištění vnitřku přístroje. Tím se může omezit vysoušecí výkon a přístroj se poškodí.

- Před zapnutím se ujistěte, že jsou nasazeny vzduchové filtry.

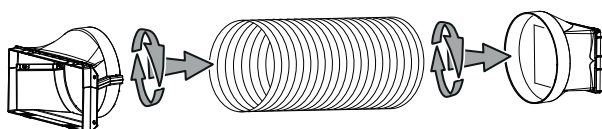


Připojení odváděného vzduchu

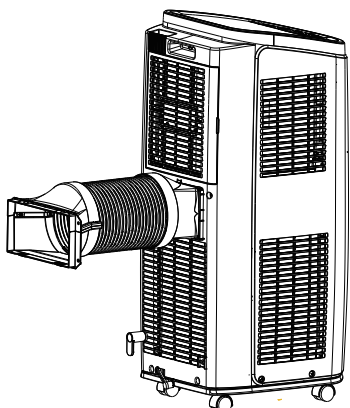
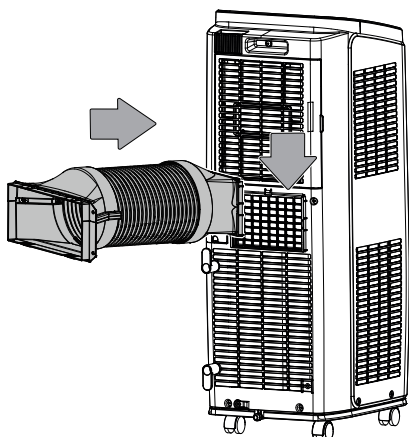
1. Namontujte dvoudílnou plochou trysku tak, že nasadíte horní spojovací kus až na doraz do dolního spojovacího kusu.



2. Plochou trysku pak našroubujte ve směru šipky na jeden z konců hadice odváděného vzduchu.
3. Hadicový adaptér našroubujte ve směru šipky na druhý konec hadice odváděného vzduchu.



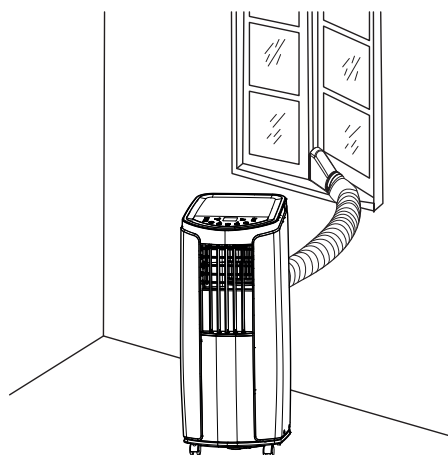
4. Nasadte hadicový adaptér s hadicí odváděného vzduchu do přípojky hadice odváděného vzduchu klimatizační jednotky. Nápis **TOP** musí směřovat nahoru.



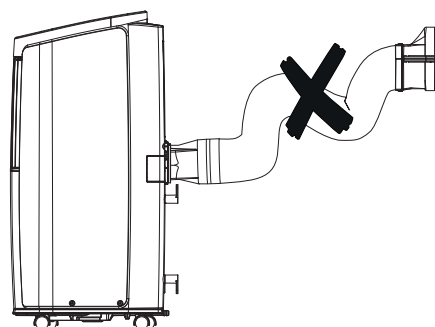
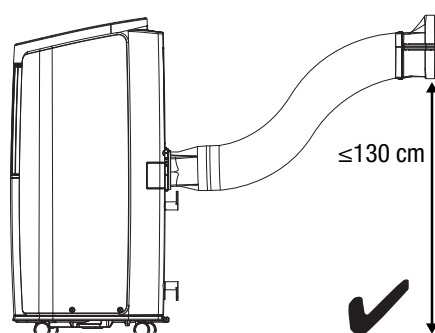
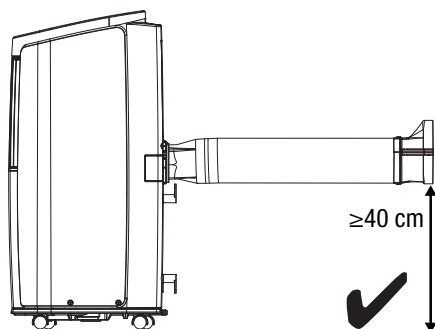
Odvádění odpadního vzduchu

- Odpadní vzduch přístroje obsahuje odpadní teplo z místnosti, která je ochlazována. Z tohoto důvodu doporučujeme odvádění odpadního vzduchu ven.
- Konec hadice odváděného vzduchu může být veden skrz otevřené okno. Otevřené okno v případě potřeby zajistěte příslušnými pomůckami, aby konec hadice odváděného vzduchu nemohl sklouznout.
- Konec hadice odváděného vzduchu může být zavěšen ve vyklápěcím okně.
K tomuto účelu doporučujeme použít okenní těsnění (volitelně).
- Hadici pro odvádění vzduch položte tak, aby stoupala ve směru vzduchu.

Příklad s hadicí odváděného vzduchu:

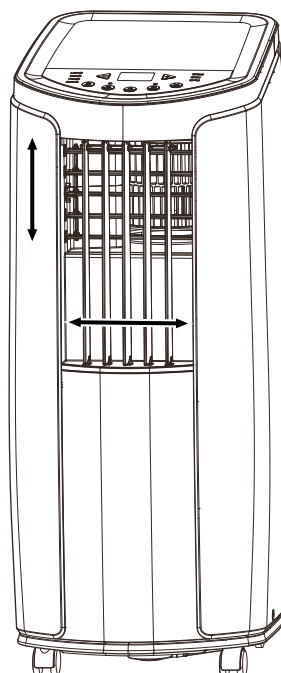


Dodržujte následující pokyny při pokládce hadice odváděného vzduchu:



Otevření větracích klapek

1. Před zapnutím zařízení otevřete větrací klapky na výstupu vzduchu.



Připojení síťového kabelu

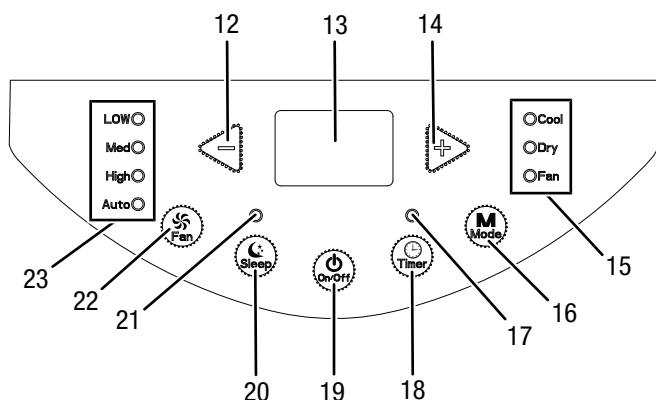
- Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.

- Zamete zalomení a ohybům hadice odváděného vzduchu. V takových místech se hromadí vypouštěný vlhký vzduch, zařízení se přehřeje a vypne se.
- Hadice odváděného vzduchu má rozměry přizpůsobené speciálně pro toto zařízení. Proto ji nenahrazujte nebo neprodlužujte jinými hadicemi. Mohlo by to způsobit poruchu zařízení.

Obsluha

- Neotvírejte okna ani dveře.

Ovládací prvky



Č.	Název	Funkce
12	Tlačítko s šipkou <i>mínus</i>	Snížení cílové teploty (16 °C až 30 °C), popř. počtu hodin časovače (0,5 hod. až 24 hod.)
13	Zobrazení segmentu	Indikace cílové teploty v provozním režimu <i>Chlazení</i> Indikace počtu hodin během programování časovače Indikace chybových kódů, viz kapitola Chyby a poruchy Zobrazení v °C a °F
14	Tlačítko se šipkou <i>plus</i>	Zvýšení cílové teploty (16 °C až 30 °C), popř. počtu hodin časovače (0,5 hod. až 24 hod.)
15	LED provozního režimu	Zobrazí zvolený druh režimu: <i>Cool</i> = <i>Chlazení</i> <i>Dry</i> = <i>Vysoušení</i> <i>Fan</i> = <i>Ventilace</i>
16	Tlačítko <i>Mode</i>	Volba provozního režimu: <i>Chlazení</i> <i>Vysoušení vzduchu</i> <i>Ventilace</i>
17	LED časovače	Svíí, když je časovač aktivován.
18	Tlačítko <i>Timer</i>	Funkci časovače lze zapnout a vypnout: v krocích po 0,5 hod. (0,5 hod. až 10 hod.), resp. po 1 hod. (11 hod. až 24 hod.)
19	Tlačítko <i>On/Off</i>	Tlačítko zapnutí/vypnutí: Zapnutí a vypnutí přístroje
20	Tlačítko <i>Sleep</i>	Zapnutí a vypnutí nočního režimu
21	LED <i>Sleep</i>	Svíí, když je aktivován noční režim

Č.	Název	Funkce
22	Tlačítko <i>Fan</i>	Nastavení stupně ventilace: <i>Low</i> = nejnižší stupeň <i>Med</i> = střední stupeň <i>High</i> = nejvyšší stupeň <i>Auto</i> = automatická regulace rychlosti
23	LED stupně ventilátoru	Zobrazuje aktuální stupeň ventilátoru.



Info

Zvukový signál zadní pokaždé, když je nastavení aktivováno.

Zapnutí přístroje

1. Nechte přístroj nějakou dobu v klidu.
2. Poté, co jste přístroj instalovali tak, jak je popsáno v kapitole Uvedení do provozu, a je připraven k použití, můžete jej zapnout.
3. Stiskněte tlačítko *On/Off* (19).
⇒ Přístroj se zapne.
4. Zvolte požadovaný provozní režim.

Zařízení se automaticky vypne, jakmile je nádoba na kondenzát plná. V zobrazení segmentu (13) se objeví *H8*.

Nastavení druhu režimu

Přístroj má následující provozní režimy:

- Chlazení
- Vysoušení vzduchu
- Ventilace

Chlazení

V provozním režimu *Chlazení* se prostor ochladí až na předem nastavenou teplotu.

Po dosažení požadované teploty se přístroj zapne do pohotovostního režimu. Znamená to, že ventilátor dále pracuje na předběžně zvoleném stupni, přístroj však nebude chladit do té doby, dokud nedojde k překročení předběžně zvolené hodnoty.

Automatický stupeň je závislý na aktuální teplotě v místnosti a nastavené cílové teplotě. Je-li teplota v místnosti příliš vysoká, zvyšuje se rychlost ventilátoru. Je-li teplota v místnosti příliš nízká, snižuje se rychlost ventilátoru.

1. Zvolte tlačítkem *Mode* (16) druh režimu *Chlazení*.
⇒ LED provozní režim *Cool* (15) se rozsvítí.
2. Pomocí tlačítek se šipkami (12 nebo 14) zvolte požadovanou cílovou teplotu. Teplotu lze nastavit mezi 16 °C a 30 °C v krocích po 1 °C.
⇒ V zobrazení segmentu (13) se zobrazí požadovaná cílová teplota.
3. Pomocí tlačítka *Fan* (22) zvolte požadovaný stupeň ventilátoru.
⇒ LED stupně ventilátoru (23) zobrazuje požadovaný stupeň ventilátoru.

Vysoušení vzduchu

V provozním režimu *Vysoušení* se snižuje vlhkost vzduchu v místnosti.

Teplotu nelze upravovat a ventilace běží na nejnižší stupeň.

Používáte-li zařízení dlouhodobě, nebo nechcete-li neustále vyprazdňovat nádobu na kondenzát, existuje možnost připojení hadice na vypouštění kondenzátu (9) na hadicovou přípojku.



Info

V průběhu provozního režimu *Vysoušení* odstraňte hadici odváděného vzduchu, neboť by jinak bylo vysoušení příliš nízké.

1. Tlačítko *Mode* (16) stiskněte tak dlouho, dokud nezačne svítit LED provozního režimu *Dry* (15).



Info

Při provozu zařízení ve velmi vlhkém prostředí je nutné pravidelně vyprazdňovat vznikající kondenzát (viz kapitola *Vyprazdňování kondenzátu*).

Ventilace



Info

Odstraňte během provozního režimu *Ventilace* hadici odváděného vzduchu.

V provozním režimu *Ventilace* cirkuluje vzduch v místnosti a chlazení ani vysoušení neprobíhá.

Automatický stupeň je závislý na aktuální teplotě v místnosti a nastavené cílové teplotě. Je-li teplota v místnosti příliš vysoká, zvyšuje se rychlost ventilátoru. Je-li teplota v místnosti příliš nízká, snižuje se rychlost ventilátoru.

1. Tlačítko *Mode* (16) stiskněte tak dlouho, dokud nezačne svítit LED provozního režimu *Fan* (15).
2. Stiskněte tlačítko *Fan* (22) pro nastavení stupně ventilátoru.
 - ⇒ LED *Stupeň ventilátoru* (23) pro zvolený stupeň ventilátoru svítí.

Nastavení časovače

Časovač má dva způsoby fungování:

- automatické zapnutí po předem nastaveném počtu hodin
- automatické vypnutí po předem nastaveném počtu hodin

Funkci lze nastavit ve všech provozních režimech a v pohotovostním režimu.

Časovač je možné naprogramovat v krocích po 0,5 hod (0,5 hod. až 10 hod.) popř. po 1 hod. (11 hod. až 24 hod.).

Upozornění

Pokud je časovač aktivní, přístroj by neměl být používán bez dohledu ve volně přístupném prostoru.

Automatické zapnutí

✓ Přístroj je vypnutý.

1. Stiskněte tlačítko *Timer* (18), chcete-li aktivovat časovač.
 - ⇒ Indikace *Timer* (17) přerušovaně svítí.
 - ⇒ V zobrazení segmentu (13) se zobrazí počet hodin do automatického zapnutí (standard: 0,5).
2. Tlačítka se šipkami *Plus-/Minus* (12, 14) stiskněte a držte tak dlouho, dokud nedojde k nastavení požadovaného počtu hodin do automatického zapnutí.
 - ⇒ Počet hodin se na cca 5 sekund ukáže v zobrazení segmentu (13).
3. Stiskněte tlačítko *Timer* (18) za účelem potvrzení požadovaného počtu hodin do automatického zapnutí.
 - ⇒ Zobrazení segmentu (13) se vypne. LED *Timer* (17) svítí.
 - ⇒ Přístroj se po zadané době zapne.
4. Stiskněte tlačítko *Timer* (18) znovu, chcete-li časovač deaktivovat.

Pokyny k automatickému zapnutí:

- Odpojení od zdroje napětí smaže nastavení pro automatické zapnutí.
- Manuální zapnutí zařízení deaktivuje automatické zapnutí.
- Pokud znovu stisknete tlačítko *Timer* (18), časovač se vypne.

Automatické vypnutí

✓ Přístroj je zapnutý.

1. Stiskněte tlačítko *Timer* (18), chcete-li aktivovat časovač.
 - ⇒ Indikace *Timer* (17) přerušovaně svítí.
 - ⇒ V zobrazení segmentu (13) se zobrazí počet hodin do automatického vypnutí (standard: 0,5).
2. Tlačítka se šipkami *Plus-/Minus* (12, 14) stiskněte a držte tak dlouho, dokud nedojde k nastavení požadovaného počtu hodin do automatického vypnutí.
 - ⇒ Počet hodin se na cca 5 sekund ukáže v zobrazení segmentu (13).
3. Stiskněte tlačítko *Timer* (18) za účelem potvrzení požadovaného počtu hodin do automatického vypnutí.
 - ⇒ Zobrazení segmentu (13) se vypne. LED *Timer* (17) svítí.
 - ⇒ Přístroj bude pracovat tak dlouho, dokud neuplyne zadaná doba do vypnutí.
4. Stiskněte tlačítko *Timer* (18) znovu, chcete-li časovač deaktivovat.

Noční režim

Noční režim lze aktivovat v provozním režimu *Chlazení*. Noční režim má následující nastavení:

- Přednastavená teplota se po jedné hodině zvýší o 1 °C.
Po 2 hodinách se přednastavená doba znovu zvýší z 1 °C.
Poté je teplota udržována.

Chcete-li aktivovat noční režim, postupujte takto:

- Zvolte provozní režim *Chlazení*.
- Stiskněte tlačítko *Sleep* (20).
⇒ Rozsvítí se LED *Sleep* (21).
⇒ Stupeň ventilátoru se automaticky nastaví na *Low*.
- Chcete-li zapnout noční režim, stiskněte znovu tlačítko *Sleep* (20).
⇒ LED *Sleep* (21) zhasne.

Dálkové ovládání

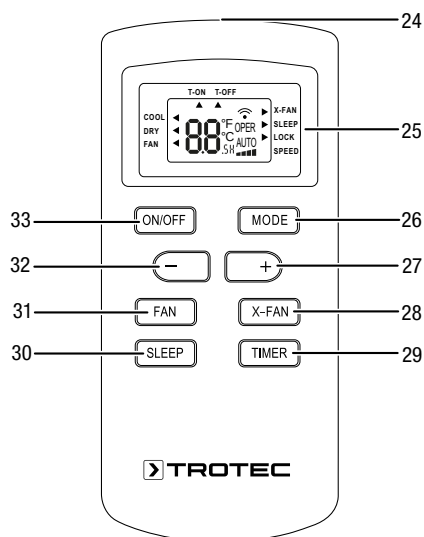
Všechna nastavení přístroje mohou být prováděna dálkovým ovládáním, které je součástí dodávky.

Vložte do dálkového ovladače vhodné baterie (viz kapitola Technická příloha).



Info

Dálkové ovládání přejde po určité době nečinnosti do pohotovostního režimu. Stisknutím tlačítka *ON/OFF* (33) na dálkovém ovládání se pohotovostní režim ukončí. Zařízení přebírá automaticky aktuální nastavení dálkového ovládání.



Č.	Označení	Význam
24	Vysílač / přijímač dálkového ovládání	Komunikace mezi zařízením a dálkovým ovládáním pomocí infračerveného záření
25	Displej	Indikace cílové teploty během nastavení Indikace počtu hodin během programování časovače Indikace druhu režimu Indikace stupně ventilátoru Indikace funkce automatického mytí (X-FAN) Indikace časovač ZAP/VYP Indikace °C nebo °F Indikace blokování tlačítek Indikace nočního režimu
26	Tlačítko <i>MODE</i>	Volič druhu režimu
27	Tlačítko <i>Plus</i>	Nastavení cílové teploty pro chlazení Nastavení počtu hodin pro funkci časovače
28	Tlačítko <i>X-FAN</i>	Funkce automatického mytí/ vnitřního sušení v pohotovostním režimu
29	Tlačítko <i>TIMER</i>	Funkci časovače lze zapnout a vypnout: v krocích po 0,5 hod. (0,5 hod. až 10 hod.), resp. po 1 hod. (11 hod. až 24 hod.)
30	Tlačítko <i>SLEEP</i>	Zapnutí a vypnutí nočního režimu
31	Tlačítko <i>FAN</i>	Nastavení stupně ventilace
32	Tlačítko <i>Minus</i>	Nastavení cílové teploty pro chlazení Nastavení počtu hodin pro funkci časovače
33	Tlačítko <i>ON/OFF</i>	Tlačítko zapnutí/vypnutí: Zapnutí a vypnutí přístroje



Info

Zvukový signál zadní pokaždé, když když je nastavení aktivováno.

Změna jednotek °C / °F

Teplotu lze nastavit na dálkovém ovládání na displeji (25) a na zařízení v zobrazení segmentu (13) ve °C nebo °F.

Jednotku teploty lze přenastavit pouze v pohotovostním režimu.

Při nastavování teploty postupujte takto:

- Stiskněte současně tlačítka *Minus* (32) a *MODE* (26).
⇒ Teplota se bude zobrazovat s jinou jednotkou.

Blokování tlačítek (pouze dálkové ovládání)

Funkci lze aktivovat za provozu i v pohotovostním režimu pomocí dálkového ovládání.

Blokování tlačítek platí pouze pro dálkové ovládání, ovládací panel na přístroji lze i nadále používat.

1. Stiskněte současně tlačítka *Plus-/Minus* (27, 32) na dálkovém ovládání.
 - ⇒ Blokování tlačítek je aktivováno. Dálkové ovládání nemůže vysílat na zařízení.
 - ⇒ Indikace *LOCK* se zobrazí na displeji (25) dálkového ovládání.
2. Stiskněte znovu současně tlačítka *Plus-/Minus* (27, 32).
 - ⇒ Blokování tlačítek je deaktivováno.
 - ⇒ Indikace *LOCK* na displeji (25) dálkového ovládání zhasne.

Zapnutí a vypnutí osvětlení ovládacího panelu

Osvětlení ovládacího panelu lze zapnout a vypnout jak během provozu, tak i v pohotovostním režimu pomocí dálkového ovládání.

1. Stiskněte současně tlačítka *Plus* (27) a *FAN* (31) na dálkovém ovládání na dobu celkem 3 s.
 - ⇒ Osvětlení ovládacího panelu se vypne.
 - ⇒ Přístroj dál běží se zvolenými nastaveními.
2. Stiskněte znovu současně tlačítka *Plus* (27) a *FAN* (31) na dobu celkem 3 s.
 - ⇒ Osvětlení ovládacího panelu se opět zapne.

Funkce automatického mytí / vnitřní sušení

Tato funkce slouží k vnitřnímu sušení přístroje, aby se v něm následkem zbytkové vlhkosti netvořila plíseň apod.

Funkce automatického mytí by měla být použita tehdy, když uvádíte přístroj na delší dobu mimo provoz nebo jej chcete uložit.

Funkci lze aktivovat během provozních režimů *Chlazení* a *Vysoušení* pomocí dálkového ovládání.

Ventilátor pak běží dále po určitou dobu na nízkém stupni, poté co je přístroj vypnutý.

Chcete-li aktivovat funkci automatického mytí / vnitřního sušení, postupujte takto:

1. Zvolte provozní režim *Chlazení* nebo *Vysoušení*.
2. Stiskněte tlačítka *X-FAN* (28) na dálkovém ovládání.
 - ⇒ Indikace *X-FAN* se zobrazí na displeji (25) dálkového ovládání.
3. Stiskněte tlačítka *ON/OFF* (33), chcete-li přístroj vypnout.
 - ⇒ Ventilátor pak běží dále po určitou dobu na nízkém stupni. Nakonec se ventilátor vypne také.
4. Funkci automatického mytí / vnitřního sušení můžete kdykoli deaktivovat, a to opětovným stisknutím tlačítka *X-FAN* (28).

Funkce Memory

Po výpadku napájení během provozu se přístroj nakonec opět automaticky zapne. Zvolená nastavení provozního režimu jsou vždy uložena, příp. naprogramovaný časovač se v přístroji neuloží.

Všechna zvolená nastavení (včetně programování časovače) zůstávají uložena na dálkovém ovládání. Jakmile přístroj dostane od dálkového ovládání určité zadání, přenesou se nastavení z dálkového ovládání do přístroje.

Kompresor naběhne se zpožděním o 3 minuty, neboť má vnitřní ochranu proti přímému opětovnému zapnutí.

Automatické odmrazování

Při nízkých okolních teplotách může dojít k pokrytí výparníku ledem. Přístroj pak provede automatické odmrazování.

Kompresor se vypne a ventilátor bude pracovat dále, dokud nebude odmrazování ukončeno. Délka odmrazování se může lišit.

Během automatického odmrazování přístroj nevypínejte. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Vyřazení z provozu



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřými rukama.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.
- V případě potřeby vyprázdněte vanu s kondenzátem.
- V případě potřeby odstraňte hadici na vypouštění kondenzátu a zbytkovou tekutinu v ní.
- V případě potřeby proveďte automatické mytí (viz kapitola Funkce automatického mytí).
- Čištění přístroje provádějte v souladu s pokyny uvedenými v kapitole Údržba.
- Přístroj skladujte podle kapitoly Skladování.

Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku.
- Zkontrolujte poškození síťového kabelu a zástrčky.
- Zkontrolujte zabezpečení sítě ze strany zákazníka.
- Dodržujte provozní teplotu podle kapitoly Technické údaje.
- Zkontrolujte stav naplnění nádoby na kondenzát, příp. ji vyprázdněte. Zobrazení segmentu nesmí zobrazovat chybový kód H8.
- Než znovu spustíte přístroj, vyčkejte 10 minut. Pokud přístroj nenaběhne, nechte provést kontrolu elektrického zařízení u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

Přístroj pracuje se sníženým chladicím výkonem nebo bez něj:

- Zkontrolujte, zda je nastaven režim *Chlazení*.
- Zkontrolujte, zda hadice odváděného vzduchu pevně sedí. Je-li hadice odváděného vzduchu zlomená nebo ucpaná, nemůže být vzduch odváděn. Postarejte se, aby měl odváděný vzduch volnou cestu.
- Zkontrolujte polohu větracích klapek. Větrací klapky by měly být otevřeny co nejvíce.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr(y) znečištěn. V případě potřeby vzduchový filtr(y) vyčistěte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte minimální vzdálenost od stěn a předmětů. V případě potřeby postavte přístroj dále do místnosti.
- Zkontrolujte, zda v místnosti nejsou otevřená okna a/nebo dveře. V případě potřeby je zavřete. Přitom berte v úvahu, že okno pro hadici odváděného vzduchu musí zůstat nadále otevřené.
- Zkontrolujte nastavení teplot na přístroji. Snižte nastavenou teplotu, pokud je tato vyšší než teplota v místnosti.

Přístroj je hlučný, příp. vibruje:

- Zkontrolujte, zda je přístroj postaven nastojato a stabilně.

Vytéká kondenzát:

- Zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje netěsnosti.

Kompresor se nespouští:

- V provozním režimu *Chlazení* se kompresor spustí až při teplotě místnosti 16 °C nebo vyšší.
- Zkontrolujte, zda se aktivovala ochrana kompresoru před přehřátím. Odpojte přístroj od elektrické sítě. Před opětovným připojením do sítě jej nechte cca 10 minut chladnout.
- Zkontrolujte, zda okolní teplota odpovídá cílové teplotě (v provozním režimu *Chlazení*). Kompresor se zapne teprve tehdy, když je tato teplota dosažena.
- Kompresor naběhne se zpožděním o 3 minuty, neboť má vnitřní ochranu proti přímému opětovnému zapnutí.

Přístroj se přehřívá, je hlučný, příp. ztrácí na výkonu:

- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní vzduchové otvory a vzduchový filtr znečištěné. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí znečištěn (viz kapitola Údržba). Znečištěný vnitřek přístroje musí vyčistit firma specializovaná na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

Přístroj nereaguje na infračervené dálkové ovládání:

- Zkontrolujte, zda není vzdálenost dálkového ovládání od přístroje příliš velká, a pokud je to třeba, vzdálenost zmenšete.
- Zajistěte, aby mezi přístrojem a dálkovým ovládáním nebyly žádné překážky, jako např. nábytek nebo zdi. Dbejte na vizuální kontakt mezi přístrojem a dálkovým ovládáním.
- Zkontrolujte stav nabití baterií a vyměňte je, pokud je to třeba.
- Pokud byly baterie právě vyměněny, zkontrolujte jejich správné pólování. Jestliže je to nutné, proveďte výměnu.
- Dálkové ovládání přejde po určité době nečinnosti do pohotovostního režimu. Stisknutím tlačítka *ON/OFF* (33) na dálkovém ovládání se pohotovostní režim ukončí.

Upozornění

Po každé údržbě a opravě vyčkejte minimálně 3 minuty. Teprve poté přístroj znovu zapněte.

Nefunguje váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Kontaktujte zákaznický servis, popř. nechte přístroj opravit ve firmě specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo ve společnosti Trotec.

Chybové kódy

V zobrazení segmentu (13) mohou být zobrazena následující chybová hlášení:

Chybový kód	Příčina	Odstranění
F0	Chladicí prostředek vytéká	Odpojte přístroj asi na 30 min. od elektrické sítě.
	Systém je zablokován	Pokud chyba po opětovném zapnutí přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
F1	Teplotní senzor teploty v místnosti je vadný	Kontaktujte zákaznický servis.
F2	Teplotní senzor výparníku je vadný	
F4	Teplotní senzor odpadního vzduchu je vadný	
H3	Ochrana proti přetížení kompresoru sepnula	Zkontrolujte, zda nejsou okolní podmínky mimo rozsah uvedený v technických údajích. Než přístroj opět zapnete, vyčkejte, až budou teplota a vlhkost vzduchu opět v rámci pracovního rozsahu. Zkontrolujte, zda nejsou vstup a výstup vzduchu blokovány nějakými předměty a v případě potřeby je odstraňte ještě předtím, než přístroj opět zapnete. Pokud by chyba stále přetrvávala, obraťte se na zákaznický servis.
E8	Chybná funkce kvůli přetížení	
H8	Nádoba na kondenzát je plná	Vyprázdnění nádoby na kondenzát (manuální vyprázdnění) podle kapitoly Údržba.

Údržba

Intervaly údržby

Interval údržby a péče	před každým uvedením do provozu	v případě potřeby	minimálně každé 2 týdny	minimálně každé 4 týdny	minimálně každých 6 měsíců	minimálně ročně
Zkontrolovat, příp. vyčistit sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles	X			X		
Vnější čištění		X				X
Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje		X				X
Zkontrolovat, příp. vyčistit vzduchové filtry od nečistot a cizích těles, popř. vyměnit	X		X			
Výměna vzduchového filtru					X	
Zkontrolovat příp. poškození	X					
Zkontrolovat upevňovací šrouby		X				X
Zkušební provoz						X
Vyprázdněte vanu na kondenzát a vypouštěcí hadici		X				

Protokol o údržbě a péči

Typ přístroje:

Číslo přístroje:

Interval údržby a péče	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Zkontrolovat, příp. vyčistit sací a výfukové otvory od nečistot a cizích těles																
Vnější čištění																
Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje																
Zkontrolovat, příp. vyčistit vzduchové filtry od nečistot a cizích těles, popř. vyměnit																
Výměna vzduchového filtru																
Zkontrolovat příp. poškození																
Zkontrolovat upevňovací šrouby																
Zkušební provoz																
Poznámky:																
Vyprázdněte vanu na kondenzát a vypouštěcí hadici																

1. Datum: Podpis:	2. Datum: Podpis:	3. Datum: Podpis:	4. Datum: Podpis:
5. Datum: Podpis:	6. Datum: Podpis:	7. Datum: Podpis:	8. Datum: Podpis:
9. Datum: Podpis:	10. Datum: Podpis:	11. Datum: Podpis:	12. Datum: Podpis:
13. Datum: Podpis:	14. Datum: Podpis:	15. Datum: Podpis:	16. Datum: Podpis:

Činnosti před zahájením údržby



Varování před elektrickým napětím

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřkými rukama.

- Vypněte přístroj.
- Vytáhněte síťový kabel ze zásuvky elektrické sítě, a to uchopením za zástrčku.



Varování před elektrickým napětím

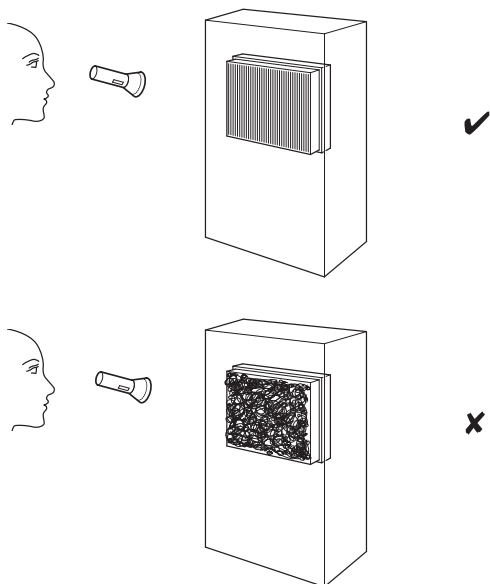
Činnosti, které vyžadují otevření krytu, směji provádět jen autorizované odborné firmy nebo firma Trotec.

Vyčištění skříně

Plášť přístroje vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby do pláště přístroje nevnikla vlhkost. Dbejte na to, aby se vlhkost nedostala do kontaktu s elektrickými součástmi přístroje. K navlhčení hadříku nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky, jako jsou např. čisticí spreje, rozpouštědla, čističe s obsahem alkoholu nebo abrazivní prostředky.

Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje

1. Odstraňte vzduchový filtr.
2. Kapesní svítilnou si posvitte do otvorů přístroje.
3. Zkontrolujte, zda vnitřek přístroje není znečištěný.
4. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo společností Trotec.
5. Vložte opět vzduchový filtr.



Okruh chladiva

- Celý okruh chladiva je bezúdržbový hermeticky uzavřený systém, jehož údržbu a opravy směji provádět jen podniky specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

Čištění vzduchového filtru

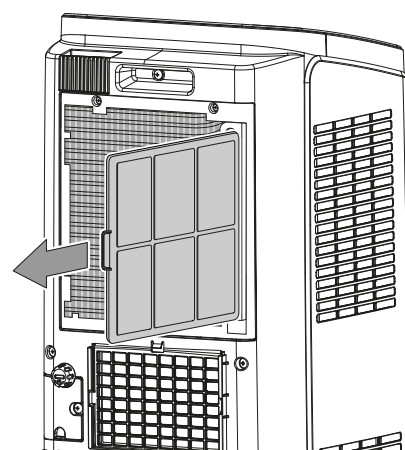
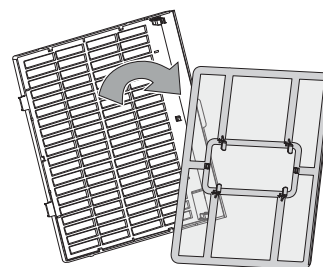
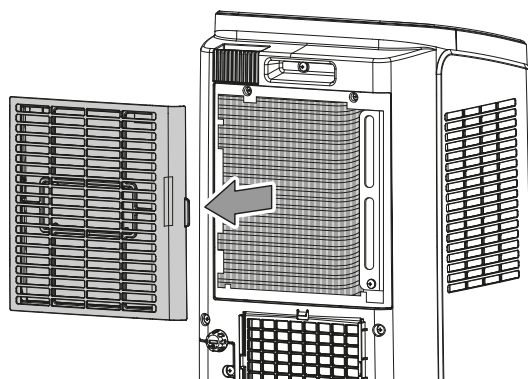
Jakmile jsou vzduchové filtry znečištěné, je třeba je vyčistit. To se projeví např. snížením výkonu (viz kapitola Chyby a poruchy).



Výstraha

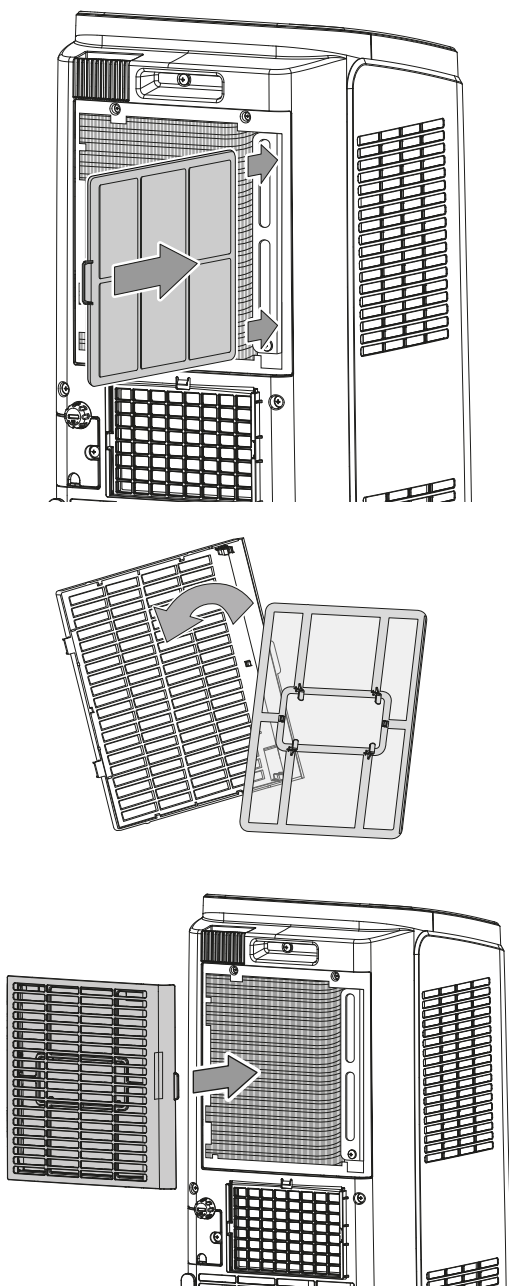
Zajistěte, aby nebyly vzduchové filtry ani opotřebované, ani poškozené. Rohy a hrany vzduchového filtru nesměji být deformované ani zaoblené. Před opětovným vsazením vzduchových filtrů se ujistěte, že jsou nepoškozené a suché!

1. Vzduchové filtry vyjměte z přístroje.



2. Filtry vyčistěte měkkou, lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna. Pokud jsou filtry silně znečištěny, vyčistěte je teplou vodou s neutrálním čisticím.
3. Nechte filtry zcela vyschnout. Do přístroje nikdy nevracíte žádné vlhké filtry!

4. Vzduchové filtry opět vložte do přístroje.



Vypuštění kondenzátu (manuální vyprázdnění)

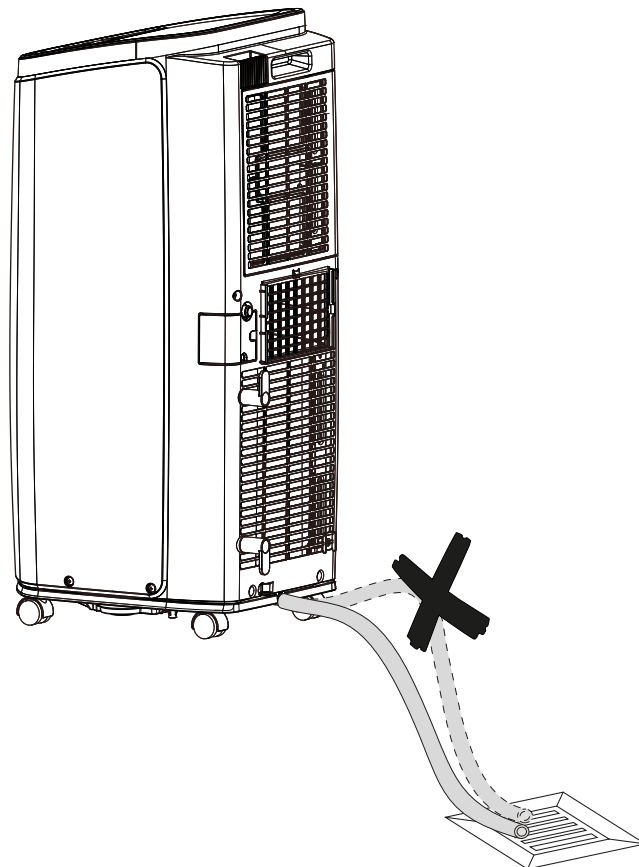
V režimech *Chlazení* a *Vysoušení* vzniká kondenzát, který je většinou odváděn s odpadním vzduchem.

Ostatní kondenzát se shromažďuje v nádobě uvnitř pouzdra. Kondenzát je nutné pravidelně odstraňovat.

Pokud se nashromáždí příliš velké množství kondenzátu, přístroj se vypne a signalizuje to prostřednictvím indikace *H8* v zobrazení segmentu (13).

1. Dopravte, popř. přepravte pomocí koleček zařízení na vhodné místo, kde lze vypustit kondenzát (např. k odpadu) nebo postavte pod odtok kondenzátu vhodnou jímací nádobu.
2. Z hadice na vypouštění kondenzátu vyjměte pryžovou zátku.

3. Vyjměte hadici na vypouštění kondenzátu z přídržovací svorky a hadici vedte k odtoku, popř. k jímací nádobě. Hadice nesmí být ohnutá ani zalomená, a neměla by směrem k odtoku mít stoupání, neboť by kondenzát jinak nemohl řádně odtékat.



4. Nechte kondenzát tak dlouho vytékat, dokud není hadice pro odtok kondenzátu prázdná.
5. Pryžovou zátku opět nainstalujte na hadici pro odtok kondenzátu a hadici zasuňte opět do přídržovací svorky. Dbejte na to, aby pryžová zátka pevně seděla, jinak může dojít k nekontrolovanému vytékání vody.
⇒ Chybový kód *H8* v zobrazení segmentu (13) zhasne, jakmile je kondenzát vypuštěn.

Činnosti po údržbě

Pokud chcete přístroj dále používat:

- Nechte přístroj stát 12 až 24 hodin, aby se mohlo nashromáždit chladivo v kompresoru. Přístroj znovu zapněte až po 12 až 24 hodinách! Jinak by se kompresor mohl poškodit a přístroj by již nefungoval. V takovém případě zanikne nárok na záruku.
- Opět jej připojte tím, že zasunete vidlici do zásuvky.

Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte:

- Přístroj skladujte podle kapitoly Skladování.

Technická příloha

Technické údaje

Model	PAC 2010 E	PAC 2610 E
Výkon chlazení	2,1 kW	2,6 kW
Výkon vysoušení	1 l/h	1,4 l/h
Provozní teplota	16 °C až 35 °C	16 °C až 35 °C
Rozsah nastavení teploty	16 °C až 30 °C	16 °C až 30 °C
Max. objemový proud	320 m³/h	330 m³/h
Síťová přípojka	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz	1/N/PE~ 220 V – 240 V / 50 Hz
Jmenovitý proud	4,2 A	5,3 A
Příkon (režim ochlazování)	0,9 kW	1,2 kW
Hladina akustického tlaku	51 dB(A)	53 dB(A)
Chladivo	R-410A	R-32
Množství chladiva	410 g	350 g
Koeficient GWP	2 088	675
Ekvivalent CO ₂	0,86 t	0,24 t
Rozměry (délka x šířka x výška)	370 x 300 x 770 mm	370 x 300 x 770 mm
Min. vzdálenost od stěn a předmětů:		
	nahoře (A): 30 cm vzadu (B): 30 cm na straně (C): 30 cm vpředu (D): 30 cm	30 cm 30 cm 30 cm 30 cm
Hmotnost	24 kg	27,5 kg
Baterie pro dálkové ovládání	Typ LR03 / AAA - 1,5 V (2 kusy)	Typ LR03 / AAA - 1,5 V (2 kusy)

Likvidace



Symbol přeškrtnutého odpadkového koše na starém elektrickém nebo elektronickém přístroji označuje, že se toto zařízení po ukončení své životnosti nesmí likvidovat do domovního odpadu. Pro účely bezplatného vrácení jsou vám ve vaší blízkosti k dispozici sběrná místa pro staré elektrické nebo elektronické přístroje. Adresy získáte u vašeho městského úřadu nebo podniku komunálních služeb. Můžete se také informovat na našich webových stránkách www.trotec24.com o dalších možnostech likvidace či vrácení, vytvořených naší firmou.

Oddělený sběr starých elektrických a elektronických přístrojů má umožnit jejich opětovné využití, recyklaci materiálů nebo k jiné formy využití starých zařízení, a rovněž zamezit při likvidaci nebezpečných látek, které mohou být obsaženy v zařízení, negativním důsledkům na životní prostředí a vlivům na lidské zdraví.

Přístroj je provozován s fluorovaným skleníkovým plynem, který může představovat nebezpečí pro životní prostředí a může přispívat ke globálnímu oteplování.

Další informace naleznete na typovém štítku.

Směs chladiva v přístroji nechte odborně zlikvidovat podle národní legislativy.

Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské unii se musejí nechat odborně zlikvidovat podle směrnice 2006/66/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 6. září 2006 o bateriích a akumulátorech. Baterie a akumulátor tohoto přístroje po použití zlikvidujte v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbeener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com
www.trotec.com